

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI<sup>e</sup> siècle apparentés au \*Trésor des joyeuses inventions\*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item\[1554\\_Tradlatfr\\_Grou\]](#) 135 [Un Cordelier tomba entre les mains](#)

## [1554\_Tradlatfr\_Grou] 135 Un Cordelier tomba entre les mains

### Présentation générale du poème

Titre de la pièceD'un Cordelier & d'aucuns Soldatz, par D. B.  
Incipit non moderniséUn cordelier tomba entre les mains

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Présentation de l'exemplaire

Formatin-16  
Imprimeur-libraireGroulleau, Étienne  
Date1554  
Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393312267>  
Type de numérisationNumérisation totale

### Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 135  
Folio

rotationH1r, H1v

### Informations sur la notice

Contributeur(s)Primot, Carole  
ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)  
Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 13/09/2019 Dernière modification le 04/11/2021



ET INVENTIONS.

Que la fille ne fait sa mere,  
Il estoit de telle maniere,  
Que iamais il ne se bongcoit  
De son giron ou il logeoit:  
Mais volletant à l'enuiron  
De la bellz & de son giron,  
Il alloit pipiant sans cesse  
Apres sa treschere maistresse.  
Mais apres sa mort inhumaine  
Maintenant va & se pourmaine  
Par celle tenebreuse voye,  
Dont iamais nul on ne r'enuoye.  
Maudites soyez vous tenebres  
Des enfers tristes & funebres,  
Qui par trop grande craulté  
Rauissez toute grand' beaute,  
Osté m'avez le gay Moyneau,  
Qui sur tous autres estoit beau.  
O le grand tort que m'avez fait!  
D'auoir pris oyseau si parfait,  
Et rauy en si peu de temps  
De m'amye le passetemps,  
Dont ellz a taint, par grand' douleur,  
Ses clers yeux de rouge couleur.

D'yn Cordelier & d'aucuns soldatz,  
par D. B.

H

Vn corz

TRV D V C T I O N S

Vn cordelier tomba entre les mains  
D'aucuns soldatz , non pas trop inhumains,  
Qui luy ont dit: Frater qu'on se depesche,  
Faites icy quelque beau petit presche,  
Pour resiouyr la compagnie toute.  
Lors le cagot, qui telz propoz escoute,  
Sans s'effroyer, ne les refusa point  
Ains se va mettr $\alpha$  à prescher en ce poinct.

On ne sçauroit assez vous estimer  
Messieurs, dist il , & si veux affermer,  
Que vostr $\alpha$  estat innocent pur & monde  
Sembl $\alpha$  à celuy de Dieu estant au monde.  
Premierement il hantoit les meschans,  
Si faites vous, & les allez cherchans.  
A luy venoient paillardes, publicains,  
Auecques vous sont tousiours les putains.

Il fut pendu auccques les larrons,  
En tel estat bien tost nous vous verrons,  
Aux bas enfers puis apres descendit,  
Vous aurez bien vn semblable credit,  
Il en reuint & aux cieux s'en vola:  
Mais vous iamais ne bougerez de là,  
Voylà, sans faut $\alpha$ , en oraison petite,  
De vostr $\alpha$  estat la louange desrite.

Des conditions de l'amye moderne.

Ie ne